

## Investigadores por México en el Jardín Etnobiológico de Oaxaca



Xhixhi len verdura: yutu wechi

**Didza Xidza. (Zapoteco, Rincón)**

**Cucurbita ficifolia**



imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/publicar/www/html/cedulas-del-jardin/p

imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/public

## Xhixhi len verdura: yutu wechi

**Xitlali Aguirre Dugua**  
Secihti/JebOax [xitlali.aguirre@secihti.mx](mailto:xitlali.aguirre@secihti.mx) |

Yutu ni rxhën lu yuu ziaga len yu napa. Rhunberu lee nia ki frutos bachi nalaka du 30 (chi urua) len 50 (chiun) cm yëlatuna, napagagaka, kolorhi ga´a gazaj len rayas o puntos chiguichi (figura

1); tzë balha kuan tunha yutu nalaka zherá chiguichi, pero ti nalakateka común. Tuzhi yutu nii rshen lu yu de gran altitud; lu Ziguita guxha rutzëliu lee rhala ki 1,000 (tu milha) metros lahui nivel ki mar, yu' u na rchin hasta 2,400 (chopa milha tapa gayua) metros. Rduzha desde norte ki Ziguita zaa Chihuahua, rhinte Chiapas, len lu estados ki Jalisco, Michoacán, Estado ki Ziguita, Morelos, Puebla, Tlaxcala len Veracruz; len zeajla sur ki Lula´a len Chiapas. Kuan nii rshën leska lu guía ziaga ki America del sur, natzaga países ka Costa Rica, Colombia, Ecuador, Perú len Bolivia (Lira-Saade 1995; Aguirre-Dugua et al. 2023).

Yutu nii nazi lhee , modho **yutu wechi** o **chilacayote**, lee nhi za'a ki náhuatl. Naka zi yubaniru que lu América del sur nulunbe len lalezi lee, pero masri zinku; por ejemplo “**lacayote**” o “cayote”. Como yëtzi ki América del sur tungunne chin lee sa´a náhuatl “**chilacayote**”, tzë balha bunachi tekine ki le na rulhui ki yutu ni gulaj Mesoamérica, uchinari bchilaj América del sur. Lu America del sur rlari le zian kuie yutu, len kikiie culori len formas ku rlagaka Ziguita, len na nalakua restos arqueológicos masri yeshu ki yutu ni, le na bayugazi gulaj America del Sur, uchinari gulue lee zikalha norte bichinte Mesoamérica (Barrera-Redondo et al. 2020; Aguirre-Dugua et al. 2023).

Lu Ziguita naka común ileru lee leaa ki yu' u, natzaga len yëlha, o kuiti yu ga zugaka bunachi, rreje buenti perturbación. Lu yëtzi ga rduza, bunachi tungunne chin frutos lezianzi formas. Rzee (tuzi rzee gazaj ki zera yutu naduza, balha nia tzë yutu len rzee chiguichi) raka yetu len lhati zëdi, len pulpa kie run chin ki niza nhala, o leska yutu cristalizado len azúcar. Le masri gusha ridagu kati naka yutu rën, rchuguru zincudo quenta idagu ka verdura (Lira-Saade 1995).

## Referencias

- Aguirre-Dugua, X, Barrera-Redondo, J, Gasca-Pineda, J, Vázquez-Lobo, A, López-Camacho, A, Sánchez-de la Vega, G, Castellanos-Morales, G, Scheinvar, E, Aguirre-Planter, E, Lira-Saade, R, et al. 2023. Population genomics of domesticated Cucurbita ficifolia reveals a recent bottleneck and low gene flow with wild relatives. *Plants* (12): 3989. <https://doi.org/10.3390/plants12233989>
- Barrera-Redondo, J, Hernández-Rosales, HS, Cañedo-Torres, V, Aréstegui-Alegría, K, Torres-Guevara, J, Parra, F, Torres-García, I, Casas, A. 2020. Landrace diversity and local selection criteria of domesticated squashes and gourds (Cucurbita) in the Central Andean mountain range of Peru: Tomayquichua, Huánuco. *Botanical Sciences* (98): 101-116. <https://doi.org/10.17129/botsci.2239>
- Lira-Saade, R. 1995. Estudios taxonómicos y ecogeográficos de las Cucurbitaceae latinoamericanas de importancia económica. International Plant Genetic Resources Institute, Rome, Italy. [ISBN 92-9043-263-2]

---

Traducción y voz en lengua **Didza Xidza**. (Zapoteco, Rincón):  
**César Daniel López Herrera\*** (San Miguel Reagui)

\*cezardan5@gmail.com

Editor responsable: Enrique Scheinvar Gottdiener , [escheinvar@gmail.com](mailto:escheinvar@gmail.com)



**Forma de citar:**

. Xhixhi len verdura: yutu wechi v.1.00 *Cédulas del Jardín en lenguas originarias*.

[https://cedulasdeljardin.mxcedula/lxMxJebOax/chilacayota\\_zar](https://cedulasdeljardin.mxcedula/lxMxJebOax/chilacayota_zar) accesado el 08 de junio de 2026

**Versiones previas:** v.1.1



**Licencia.** Se concede permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU, Versión 1.3 o cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation; sin Secciones Invariantes, Textos de Portada y Textos de Contraportada.